

PARDÉ

CLOSED CURTAIN

Jafar Panahi Kamboziya Partovi



BIOGRAFIE

Jafar Panahi Geboren 1960 in Mianeh, Iran. Studium der Film- und Fernsehregie in Teheran. Für *DAYEREH* erhielt er 2000 den Goldenen Löwen der Filmfestspiele Venedig und für *OFFSIDE* 2006 den Silbernen Bären der Berlinale. Gilt heute als einer der wichtigsten unabhängigen Filmemacher des Irans. 2011 wurde er in die Jury der Berlinale berufen, die Ausreise aus dem Iran wurde ihm jedoch untersagt. Wegen „Propaganda gegen das System“ wurde er zu sechs Jahren Haft und einem 20-jährigen Berufs- und Reiseverbot verurteilt. Als Zeichen der Solidarität präsentierten die Sektionen der Berlinale 2011 fünf seiner Filme.

Kamboziya Partovi Geboren 1955 in der Nähe von Rostam Abad, Iran, am Kaspischen Meer. Er studierte Theaterwissenschaften und war beim Fernsehen als Autor von Drehbüchern für Serien tätig. 1986 gab er mit *GOLNAR* sein Debüt als Spielfilmregisseur. Für Jafar Panahi schrieb er das Drehbuch zu *DAYEREH*, der 2000 in Venedig mit dem Goldenen Löwen ausgezeichnet wurde. Partovis Film *CAFÉ TRANSIT* war 2007 für den Oscar nominiert.

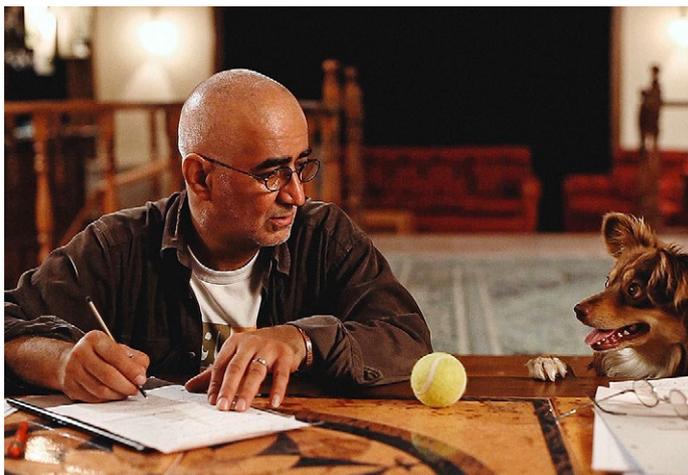
BIOGRAPHY

Jafar Panahi Born in Mianeh in Iran in 1960, he studied film and television directing in Tehran. He won a Golden Lion at the Venice Film Festival in 2000 for *DAYEREH* and a Silver Bear at the Berlinale in 2006 for *OFFSIDE*. Recognised today as one of the most important independent filmmakers in Iran, in 2011 he was invited to be a member of the Berlinale jury. However, he was forbidden from leaving Iran and, found guilty of "propaganda against the system", sentenced to six years in prison and a 20 year career and travel ban. The Berlinale sections screened five of his films in 2011 as a sign of solidarity.

Kamboziya Partovi Born near Rostam Abad on the Caspian Sea in Iran in 1955, he studied theatre and then began writing screenplays for television series. He made his feature film directing debut in 1986 with *GOLNAR* and wrote the screenplay for Jafar Panahi's *DAYEREH* which won the Golden Lion in Venice in 2000. Partovi's own film *CAFÉ TRANSIT* was nominated for an Oscar in 2007.

Sie werden gesucht: der Mann und sein Hund, den er eigentlich nicht besitzen darf, da das Tier nach islamischen Geboten als unrein gilt. Die junge Frau, die an einer verbotenen Party am Ufer des Kaspischen Meers teilgenommen hat. Sie verbarrikadieren sich in einer abgelegenen Villa mit verhängten Fenstern und beäugen einander misstrauisch. Warum hat er sich den Schädel kahl rasiert? Woher weiß sie, dass er von der Polizei verfolgt wird? Beide sind sie Gefangene eines Hauses ohne Aussicht inmitten einer bedrohlichen Umgebung. Aus der Ferne hört man die Stimmen von Polizisten, aber auch das beruhigende Rauschen des Meeres. Einmal betrachten die beiden nachts den Sternenhimmel, bevor sie wieder hinter die Mauern zurückkehren.

Ob man es hier mit Outlaws in mehrfacher Hinsicht zu tun hat? Oder sind der Mann und die junge Frau Phantome, Kopfgeburten eines Filmemachers, der nicht mehr arbeiten darf? Jetzt betritt der Regisseur die Szene, die Vorhänge werden wieder aufgezogen. Die Wirklichkeit erhält Einzug, doch wird sie von der Fiktion immer wieder eingeholt. Eine absurde Situation: Zwei Drehbuchgestalten suchen und beobachten ihren Regisseur.



Kamboziya Partovi (und Boy – der Hund)

They are both on the run: the man with the dog he isn't allowed to own because Islamic law deems it to be unclean, and the young woman who took part in an illicit party on the shores of the Caspian Sea. They barricade themselves into a secluded villa with curtained windows and eye each other suspiciously. Why has he shaved his head? How does she know he is being followed by the police? They are both now prisoners in a house without a view in the midst of a hostile environment. The voices of police can be heard in the distance, but so too can the calming sound of the sea. One time they look at the night sky full of stars before again withdrawing behind their protective walls.

Are we looking at outlaws, in all senses of the word? Or are the man and the young woman merely phantoms, figments of the imagination of a filmmaker who is no longer allowed to work? The director enters the scene and the curtains are pulled open. Reality reinstates itself, but fiction closes in on it again and again. An absurd situation: two characters from a screenplay, both searching for and observing their director.

Iran 2013

Länge 106 Min. · Format DCP · Farbe

STABLISSE

Regie **Jafar Panahi, Kamboziya Partovi**
 Buch **Jafar Panahi**
 Kamera **Mohamad Reza Jahanpanah**
 Kameraassistentz **Hadi Manouchehr panah**
 Schnitt **Jafar Panahi**
 Ton, Spezialeffekte **Javad Emami**
 Produzent **Jafar Panahi**
 Ausführerender Produzent **Hadi Saeedi**

DARSTELLER

Schriftsteller **Kamboziya Partovi**
 Melika **Maryam Moghadam**
 Jafar Panahi **Jafar Panahi**
 Melikas Bruder **Hadi Saeedi**
 Melikas Schwester **Azadeh Torabi**
 Agha Olia **Abolghasem Sobhani**
 Junger Bruder **Mahyar Jafaripour**
 Arbeiter **Ramin Akhariani, Sina Mashykehki, Siamak Abedinpour**
 Zeynab Kanoum **Zeynab Kanoum**
 der Hund **Boy**

PRODUKTION

Jafar Panahi Film Production, Teheran
 c/o uConnect, Großbritannien

WELTVERTRIEB

uConnect
 London, Großbritannien
 +44 20 36171969
 uconnect@umedia.eu

FILMOGRAFIE

Jafar Panahi Auswahl: **1988 YARALI** BASHLAR, Kurz-Dokumentarfilm · **1991 KISH**, Dokumentarfilm · **1992 DOUST**, Kurzfilm · **1994 ZIRE DARAKHATAN ZEYTON**, Regie: Abbas Kiarostami, Regieassistentz · **1995 BADKONAKE SEFID** · **1997 ARDEKOUL**, Kurz-Dokumentarfilm · **AYNEH** · **2000 DAYEREH** · **2003 TALAYE SORKH (CRIMSON GOLD)** · **2006 OFFSIDE** · **2007 FARSH-E IRANI (PERSIAN CARPET)**, Gemeinschaftsfilmm, Regie der Episode UNTYING THE KNOT · **2010 THE ACCORDION**, Kurzfilm · **2011 IN FILM NIST** · **2013 PARDÉ**
Kamboziya Partovi **1986 GOLNAR** · **1990 GORBE-YE AVAZE-KHAN** · **1991 MAHI** · **1992 BAZI-E BOZORGAN** · **1994 AFSANEH DO KHAHAR** · **1997 NANEH LALA VA BACHEHARESH** · **2005 CAFÉ TRANSIT** · **2013 PARDÉ**